

**Convention relative à la subvention
portant la référence
SUB/2022/AC_Bruxelles/APcom/ZD/Biwaste**

**Overeenkomst betreffende de
toelage
met referentie**

SUB/2022/AC_Bruxelles/APcom/ZD/Biwaste

Entre, d'une part :
Bruxelles Environnement

Tussen enerzijds:
Leefmilieu Brussel

Dont le siège est situé avenue du Port 86c / 3000, 1000 Bruxelles.

waarvan de hoofdzetel gelegen is Havenlaan 86c / 3000, 1000 Brussel.

représenté par Barbara DEWULF, Directrice générale ad intérim ou Benoit WILLOCX, Directeur général adjoint ad interim

vertegenwoordigd door Barbara DEWULF, Directrice-generaal ad interim of Benoit WILLOCX, Adjunct Directeur-generaal ad interim

Ci-après dénommé "BE".

Hierna "LB" genoemd.

Et, d'autre part :

en anderzijds:

La Ville de Bruxelles

Dont le siège est situé Rue des Halles 4, 1000 Bruxelles.

De Stad Brussel

waarvan de hoofdzetel gelegen is Hallenstraat 4, 1000 Brussel.

Représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent Benoit HELLINGS et Zoubida JELLAB, Echevins et Dirk LEONARD, Secrétaire communal, en exécution d'une décision du Conseil communal du

Vertegenwoordigd door haar College van burgemeester en Schepen, in naam waarvan optreden Benoit HELLINGS en Zoubida JELLAB, Schepenen en Dirk LEONARD, Gemeentesecretaris, in uitvoering van een besluit van de Gemeenteraad van

Ci-après dénommée "la commune".

Hierna "de gemeente" genoemd.

Il est convenu ce qui suit :

Wordt overeengekomen wat volgt:

Article 0 – Condition résolutoire

Artikel 0 - Resolutieve voorwaarde

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suspension et/ou de l'annulation par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention.

Deze overeenkomst wordt gesloten onder de ontbindende voorwaarde van opschorting en/of annulering door de toezichhoudende autoriteit waaronder de stad ressorteert, van de beraadslaging van de gemeenteraad waarbij deze overeenkomst wordt goedgekeurd.

Article 1 - Objet de la convention

Artikel 1 – Voorwerp van de overeenkomst

La présente convention a pour objet de préciser les dispositions relatives à l'utilisation, aux justifications à fournir et au remboursement éventuel de la subvention octroyée à la commune en vertu de

Deze overeenkomst strekt ertoe de bepalingen te preciseren omtrent het gebruik, de te verschaffen verantwoordingsstukken en de eventuele terugbetaling van de toelage die aan de gemeente

l'Arrêté portant la référence mentionnée dans le titre, ci-après dénommé « l'arrêté ».

Article 2 - Montant

La subvention porte sur un montant total maximum fixé dans l'arrêté.

Ce montant a été calculé sur base du budget prévisionnel tel que fourni dans la demande de subventionnement transmise par le bénéficiaire.

Au cas où les factures laissent apparaître que le projet a été modifié, le subsidie sera recalculé. Il ne pourra en aucun cas excéder le montant initial alloué par l'arrêté.

Article 3 - Durée de la mission

La période à subsidier prend cours le **01/01/2023** et se termine le **31/12/2024**.

Article 4 - Personne de contact

Pour l'exécution de la présente convention, les personnes de contact à Bruxelles Environnement sont

Pascale ALAIME :

palaime@environnement.brussels

pour les questions administratives et de méthodologie DD

et **Nicolas SCHERRIER :**

nscherrier@environnement.brussels

pour les questions techniques

ou leurs remplaçants.

La personne de contact auprès de la commune pour le démarrage du projet est

Véronique NAISSE

Veronique.Naisse@brucity.be

La commune désignera une personne en charge de l'exécution de la mission.

Bruxelles Environnement sera informé de ses coordonnées dès le démarrage du projet.

werd toegekend krachtens het besluit met de referentie die in de titel opgenomen is, hierna « het besluit » genoemd.

Artikel 2 - Bedrag

De toelage heeft betrekking op een totaal maximumbedrag bepaald in het besluit.

Dit bedrag werd berekend op basis van de voorlopige begroting, zoals opgenomen in de aanvraag van de begunstigde.

Indien uit de facturen blijkt dat het project werd gewijzigd, dient de subsidie te worden herberekend, zonder dat het aanvankelijke bedrag mag worden overschreden.

Artikel 3 - Duur van de opdracht

De te subsidiëren periode loopt van **01/01/2023** tot en met **31/12/2024**.

Artikel 4 – Contactpersonen

Voor de uitvoering van deze overeenkomst zijn de contactpersonen bij Leefmilieu Brussel

Pascale ALAIME:

palaime@leefmilieu.brussels

voor vragen inzake de administratieve punten en DO-methodologie

en **Nicolas SCHERRIER :**

nscherrier@leefmilieu.brussels

voor de technische vragen

of hun vervangers.

De contactpersoon bij de gemeente voor de start van het project is

Véronique NAISSE

Veronique.Naisse@brucity.be

De gemeente zal een persoon aanwijzen die belast wordt met de uitvoering van de missie

Leefmilieu Brussel zal in kennis worden gesteld van de contactgegevens van deze persoon zodra het

Bruxelles Environnement sera préalablement informé de tout remplacement de cette personne.

Article 5 - Description de la mission

Article 5.1 - Finalité générale

La subvention est destinée à permettre à la commune de mettre en œuvre les projets retenus suite à l'appel à projets ACTION CLIMAT 2022 à destination des communes et CPAS bruxellois pour la mise en œuvre de projets environnementaux durables, selon les modalités de la présente convention :

No (bio)waste to waste / Mise en place d'une stratégie de prévention, de tri et de valorisation des biodéchets de la Ville de Bruxelles

Le projet devra être financé par la commune à hauteur de 10% du subside régional qui sera octroyé (hors frais de personnel en place).

Ce projet sera rattaché à une ou plusieurs mesures identifiées dans le Programme Actions Climat de la Commune, auxquelles il contribuera concrètement.

Article 5.2 - Objectifs, indicateurs de performances et ressources

➤ Objectifs attendus :

Le projet vise à mettre en place une stratégie de prévention, de tri et de valorisation des biodéchets générés par les principales entités de la Ville de Bruxelles (écoles, hôpitaux, bureaux et espaces verts), grâce au recrutement d'un agent au Service Climat, qui mettra en œuvre les recommandations issues, d'une part, d'une étude réalisée en 2021 qui visait à estimer le potentiel de valorisation locale et circulaire des biodéchets (déchets alimentaires et verts) de la Ville de Bruxelles et, d'autre part, d'une deuxième étude prévue en 2022 pour opérationnaliser le scénario retenu à l'issue de la première étude.

Ce projet vise à préparer une solution logistique qui sera à terme intégrable en symbiose avec le projet de

projet van start gaat.

Leefmilieu Brussel zal vooraf op de hoogte worden gebracht van de vervanging van bovenstaande personeelsleden.

Artikel 5 - Beschrijving van de opdracht

Artikel 5.1 – Algemene doel

De subsidie moet de gemeente in staat stellen om de projecten die ze selecteerde in navolging van de projectoproep KLIMAAT ACTIE 2022 voor Brusselse gemeenten en OCMW 's voor de uitvoering van duurzame milieuprojecten, volgens de modaliteiten in de bijgevoegde overeenkomst:

No (bio)waste to waste / Uitvoering van een strategie voor de preventie, sortering en terugwinning van bioafval van de Stad Brussel

Het project zal door de gemeente moeten worden gefinancierd tot een bedrag van 10% van de gewestelijke subsidie die zal worden toegekend (buiten de kosten van het personeel ter plaatse).

Dit project zal worden gekoppeld aan een of meer maatregelen van het Klimaatactieprogramma van de gemeente en zal er een concrete bijdrage aan leveren.

Artikel 5.2 -- Doelstellingen, indicatoren en middelen

➤ Verwachte doelstellingen:

Het project beoogt de implementatie van een strategie voor de preventie, de sortering en de valorisatie van het bioafval dat de belangrijkste entiteiten van de Stad Brussel (scholen, ziekenhuizen, kantoren en groene ruimten) produceren. Het zal een ambtenaar bij de Dienst Klimaat aanwerven om de aanbevelingen uit te voeren van de studie van 2021 over het potentieel voor de lokale en circulaire valorisatie van het bioafval (voedsel- en groenafval) van de Stad Brussel en van een tweede in 2022 geplande studie voor de implementatie van het scenario dat na de eerste studie werd gekozen.

Het project beoogt een logistieke oplossing voor te bereiden die op termijn zal worden geïntegreerd in symbiose met het Gewestelijke project voor een

site de biométhanisation de la Région, qu'il préparera à une échelle méso.

➤ Indicateurs de performances :

Déchets verts :

- Poids des déchets de branches et feuilles mortes
- Poids de déchets verts ligneux valorisés dans le compost méso mixte
- Quantités de déchets verts non-valorisables acheminés au Centre de tri De Meuter
- Quantité de CO2 épargnée par le traitement des déchets verts (acheminement et transformation)

Déchets alimentaires :

- Poids de déchets alimentaires produits
- Poids de déchets alimentaires valorisés localement dans le compost « méso »
- Quantité de CO2 épargnée par le traitement des déchets alimentaire (acheminement et transformation)

Déchets organiques (alimentaires et verts) :

- Pourcentage de déchets organiques traités
- Poids total de déchets organiques traités
- Quantité de CO2 épargnée par le traitement des déchets organiques (acheminement et transformation)

Compost (résultat du traitement des déchets organiques) :

- Poids de compost mixte produit
- Poids de compost végétal produit

Ces indicateurs pourront être adaptés en comité d'accompagnement.

➤ **Ressources humaines / Nombre d'ETP affectés à ces missions pour atteindre les objectifs :**

installatie voor biomethanisatie, die het op middelgrote schaal zal voorbereiden.

➤ Prestatie-indicatoren:

Groenafval:

- Gewicht van het afval van takken en dode bladeren
- Gewicht van het houtachtige groenafval dat in de middelgrote gemengde compostering wordt gevaloriseerd
- Hoeveelheden niet-recycleerbaar groenafval die naar het sorteercentrum De Meuter worden gebracht
- Hoeveelheid CO2 die door de verwerking van het groenafval wordt bespaard (vervoer en verwerking)

Voedselafval:

- Gewicht van het geproduceerde voedselafval
- Gewicht van het plaatselijk in de middelgrote compostering gevaloriseerde voedselafval
- Hoeveelheid CO2 die door de verwerking van het voedselafval wordt bespaard (vervoer en verwerking)

Organisch afval (voedsel en groen):

- Percentage verwerkt organisch afval
- Totaal gewicht van het verwerkte organische afval
- Hoeveelheid CO2 die door de verwerking van organisch afval wordt bespaard (vervoer en verwerking)

Compost (resultaat van de verwerking van het organische afval):

- Gewicht van de geproduceerde gemengde compost
- Gewicht van de geproduceerde plantaardige compost

Het begeleidingscomité kan deze indicatoren aanpassen.

➤ **Human resources / Aantal VTE 's dat aan deze opdrachten wordt toegewezen om de doelstellingen te bereiken:**

La Ville de Bruxelles recrutera un agent pour assurer la bonne exécution du projet dans les limites de l'enveloppe disponible à cet effet (75.000€).

Article 5.3 - Planning provisoire et lieu(x) du déroulement de la mission

Le planning prévu dans le dossier de candidature est présenté ci-dessous. Toute modification à ce planning pourra être actée ultérieurement en comité d'accompagnement.

Le coordinateur du projet biodéchets aura pour mission d'assurer :

- le suivi de l'étude sur l'éco-circularité des biodéchets de la Ville, réalisée par le Centre d'écologie urbaine
- la réalisation des actions qui en découleront pour opérer au sein des services communaux et para-communaux concernés le changement de pratiques et de logistique
- la mise en place de la gouvernance du projet, en lien avec les partenaires internes et externes concernés.

Dans un premier temps, la priorité sera mise sur la réduction des déchets alimentaires :

- une formation pour les cuisiniers et personnes participant à l'élaboration et servant les repas ainsi que les services concernés par les achats et les responsables décisionnaires
- l'accompagnement du personnel et des établissements pour mesurer les pertes et le gaspillage alimentaire, définir un programme adapté de lutte contre le gaspillage et planifier les actions dans une programmation progressive
- le tri des biodéchets en interne dans les écoles, crèches, bureaux et hôpitaux
- la progression de l'engagement du personnel et la bonne compréhension par celui-ci des enjeux de la stratégie de prévention des déchets alimentaires

Planning prévisionnel :

Octobre 2022- octobre 2023 : réalisation d'une étude

De stad Brussel zal een agent aanwerven om de goede uitvoering van het project te verzekeren binnen de grenzen van het daarvoor beschikbare budget (75 000 euro).

Artikel 5.3 – Voorziene planning en locatie(s) waar de opdracht plaatsvindt

De in het kandidatuurdossier voorziene planning wordt hieronder weergegeven. Eventuele wijzigingen in de planning kunnen in een later stadium door het begeleidingscomité worden goedgekeurd.

De coördinator van het project is verantwoordelijk voor:

- de follow-up van de studie over de ecocirculariteit van het bioafval van de Stad, uitgevoerd door het Centrum Stedelijke Ecologie
- de uitvoering van de acties die hieruit zullen voortvloeien om een verandering van de praktijken en de logistiek van de betrokken gemeentelijke en para-gemeentelijke diensten teweeg te brengen
- het opzetten van de governance van het project, in samenwerking met de betrokken interne en externe partners.

In eerste instantie zal de nadruk liggen op de vermindering van voedselverspilling:

- een opleiding voor de koks en de personen die betrokken zijn bij het bereiden en serveren van de maaltijden, van de diensten die betrokken zijn bij de inkoop, en van de besluitvormers
- de begeleiding van het personeel en de instellingen om het voedselverlies en de voedselverspilling te meten, het opstellen van een aangepast programma voor de bestrijding van verspilling en het plannen van de acties in een geleidelijke programmering
- het intern sorteren van bioafval in de scholen, crèches, kantoren en ziekenhuizen
- de bevordering van de betrokkenheid van het personeel en een beter begrip van de uitdagingen van de strategie voor de preventie van voedselafval

Voorlopige planning:

Oktober 2022- oktober 2023: realisatie van een

d'opérationnalisation

Les objectifs de l'étude seront :

- accompagner les démarches pour la modification du permis d'environnement du compost méso communal
- accompagner la définition la politique de prévention et de tri des déchets alimentaires
- Proposer une stratégie de vente du compost mixte, et accompagner la demande de mise sur le marché
- Affiner les propositions issues de l'étude BXLORG concernant la création d'infrastructures pour le compost, en fonction de l'avancement du site de biométhanisation de la Région.

Mars-juin 2023 : préparation du recrutement :

Lancement du processus de recrutement d'un coordinateur de projets en biodéchets, sélection des candidats et finalisation du processus de recrutement

Mai 2023 :

- entrée en fonction de la personne recrutée
- prise de connaissance de l'étude BXLORG réalisée par le Centre d'écologie urbaine en 2021, de l'étude d'opérationnalisation démarrée en octobre 2022 et du projet Carbone
- prise de contact avec les services et acteurs concernés
- définition des principaux axes de travail et du calendrier du projet

Septembre 2023 – juin 2024 :

- Suivi de l'étude d'opérationnalisation, coordination avec les autres services
- Définition du plan de sensibilisation et de formation à la lutte contre le gaspillage alimentaire et au tri auprès des infrastructures de la Ville de Bruxelles (écoles, hôpitaux, bureaux communaux)
- Lancement d'un marché pour l'animation des formations, choix et suivi du prestataire
- Coordination et lancement du tri des déchets
- Dépôt d'une demande de permis d'environnement permettant au compost méso

implementatiestudie

De doelstellingen van deze studie zijn:

- de stappen voor de aanpassing van de milieuvergunning voor de middelgrote composteringsvoorziening van de gemeente begeleiden
- de definitie van het beleid voor de preventie en sortering van voedselafval begeleiden
- Een strategie voorstellen voor de verkoop van de gemengde compost en de vraag naar het op de markt brengen begeleiden
- De voorstellen van de BXLORG-studie over de realisatie van composteringsinfrastructuur bijwerken naargelang van de voortgang van de Gewestelijke installatie voor biomethanisatie.

Maart - juni 2023: voorbereiding van de aanwerving:

Start van de aanwervingsprocedure voor een coördinator van het project voor bioafval, selectie van de kandidaten en afronding van de aanwervingsprocedure

Mei 2023:

- indiensttreding van de aangeworven persoon
- kennis nemen van de BXLORG-studie die in 2021 door het Centrum voor Stedelijke Ecologie werd uitgevoerd, van de in oktober 2022 gestarte implementatiestudie en van het Koolstofproject
- contact opnemen met de betrokken diensten en actoren
- de hoofdlijnen van de werkzaamheden en het tijdschema van het project bepalen

September 2023 - juni 2024:

- Follow-up van de implementatiestudie, coördinatie met de andere diensten
- Een sensibiliserings- en opleidingsplan opstellen voor de strijd tegen voedselverspilling en voor de sortering in de infrastructuur van de Stad Brussel (scholen, ziekenhuizen, gemeentebesturen)
- Een opdracht uitschrijven voor het verstrekken van opleidingscursussen, selectie en follow-up van de dienstverlener
- Coördinatie en start van de afvalsortering
- Aanvraag van een milieuvergunning die toelaat dat de middelgrote gemeentelijke

communal de traiter les déchets alimentaires et les déchets verts non ligneux

- Accompagnement des services des espaces verts de la Ville de Bruxelles pour la généralisation du mulching
- Mise en place de la gestion locale des déchets verts non ligneux et du gros bois
- Valorisation du compost : dimensionnement des besoins de la Ville et définition d'une stratégie de vente ou don, conformément aux recommandations de l'étude

Juillet – septembre 2024

- Pérennisation des actions : partage et diffusion de connaissances, portage décentralisé en dehors du Service Climat (au sein du Comité de pilotage et GT)
- Evaluation du projet par rapport aux objectifs définis et définition des prochaines étapes

La personne en charge de l'exécution de la mission maintiendra un dialogue régulier avec Bruxelles Environnement pour l'informer des avancées du projet, mais aussi des problèmes auxquels fait face le projet.

Le(la) chargé(e) de mission participera aux ateliers d'échanges/d'information avec les autres communes et CPAS organisés par BE sur la thématique biodéchets pour partager les bonnes pratiques et présenter le projet.

Article 5.4 - Rapports d'activités

Un rapport d'activités sera transmis aux étapes du déroulement du projet :

- Rapport intermédiaire : fin décembre 2023
- Rapport final : fin décembre 2024

Il sera rédigé sur base du Template transmis par Bruxelles Environnement et présentera les étapes et la méthodologie du projet, ainsi que ses résultats quantitatifs et qualitatifs (cf. point "Indicateurs").

Le rapport final sera accompagné d'une fiche de synthèse de maximum une page A4, rédigée dans un objectif de publication, reprenant la description du projet et les résultats quantitatifs et qualitatifs.

composteringsinstallatie voedselafval en niet-houtachtig groenafval verwerkt

- Begeleiding van de groendiensten van de Stad Brussel voor de veralgemening van het mulchen
- Implementatie van het plaatselijke beheer van niet-houtig groenafval en groot hout
- Valorisation van de compost: de behoeften van de Stad bepalen en een strategie voor de verkoop of schenking uitwerken, overeenkomstig de aanbevelingen van de studie

Juli – september 2024

- Bestendiging van de acties: delen en verspreiden van kennis, gedecentraliseerde ondersteuning buiten de Klimaat dienst (binnen de stuurgroep en de WG)
- Evaluatie van het project ten aanzien van de vastgestelde doelstellingen en bepaling van de volgende stappen

De met de opdracht belaste persoon zal een regelmatige dialoog onderhouden met Leefmilieu Brussel om te informeren over de voortgang van het project en over de problemen waarmee het wordt geconfronteerd.

De beleidsmedewerker zal deelnemen aan de door LB georganiseerde uitwisselings-/ informatie-workshops met andere gemeenten en OCMW 's over het thema bioafval, om goede praktijken uit te wisselen en het project voor te stellen.

Artikel 5.4 – Activiteiten verslagen

Een activiteitenverslag zal naar de stadia van het project worden verzonden:

- Tussentijds verslag: eind december 2023
- Eindverslag: eind december 2024

Het zal worden opgesteld op basis van de template verzonden door Leefmilieu Brussel en zal de stadia en methodologie van het project presenteren, evenals de kwantitatieve en kwalitatieve resultaten ervan. (zie punt "Indicatoren").

Het eindverslag zal vergezeld gaan van een samenvattingsblad van één A4-pagina maximum, geschreven met een publicatiedoel, die de beschrijving van het project en de kwantitatieve en

kwalitatieve resultaten.

Article 5.5 - Aspects communication

Le bénéficiaire d'une subvention a l'obligation de communiquer sur l'intervention de Bruxelles Environnement dans le financement de son projet, quelle que soit la nature du projet, auprès de son public-cible, de ses partenaires et plus généralement du grand public. Cette communication doit se faire pendant et après la réalisation du projet, sous quelque forme ou dans quelque média que ce soit, y compris sur le site web du bénéficiaire.

La communication liée au projet (y compris les relations avec les médias, les conférences, les séminaires, le matériel d'information, tel que brochures, dépliants, affiches, présentations, etc., sous forme électronique, via les médias traditionnels ou sociaux, etc.), ainsi que les activités de diffusion ou résultat important financés par la subvention doivent afficher à minima le logo de Bruxelles Environnement ainsi qu'une déclaration de financement telle que "***avec le soutien de Bruxelles Environnement***".

Ces documents devront être présentés au Comité d'accompagnement pour validation avant publication.

Le non-respect de cette obligation entraînera de facto une retenue de 5% sur le montant total du subside.

Article 6 - Accompagnement

Pour veiller à la bonne exécution des missions, il sera institué un Comité d'Accompagnement ci-après dénommé le « CA » composé de la manière suivante :

- un représentant du bénéficiaire
- un représentant de Bruxelles Environnement
- un représentant du Ministre de l'Environnement

Le CA peut inviter toute autre personne dont il estime la présence utile.

Les décisions sont prises de préférence par consensus. En cas de désaccord, elles sont prises à la majorité des

Artikel 5.5 - Communicatie

De begunstigde van een subsidie is verplicht over de tussenkomst van Leefmilieu Brussel te communiceren betreffende de financiering van zijn project, ongeacht de aard ervan, en dit aan zijn doelpubliek, zijn partners en meer in het algemeen aan het grote publiek. Deze communicatie moet plaatsvinden tijdens en na de uitvoering van het project, in welke vorm en via welke media dan ook, met inbegrip van de website van de begunstigde.

Alle communicatie verbonden aan dit project (waaronder relaties met de media, conferenties, seminaries, informatiemateriaal, zoals brochures, folders, posters, presentaties, enz., in elektronische vorm, via traditionele of sociale media, enz.), alsook verspreidingsactiviteiten of belangrijke resultaten gefinancierd door de subsidie, moeten minstens het logo van Leefmilieu Brussel en een financieringsvermelding zoals "***met de steun van Leefmilieu Brussel***" bevatten.

Deze documenten moeten vóór publicatie ter validering aan het Begeleidingscomité worden voorgelegd.

Bij niet-naleving van deze verplichting wordt de facto 5% van het totale subsidiebedrag afgetrokken.

Artikel 6 - Begeleiding

Om toe te zien op de goede uitvoering van de opdrachten, zal een Begeleidingscomité (hierna BC genoemd) worden aangesteld dat als volgt is samengesteld:

- een vertegenwoordiger van de begunstigde
- een vertegenwoordiger van Leefmilieu Brussel
- een vertegenwoordiger van de Minister van Leefmilieu

Het BC mag andere personen wiens aanwezigheid nuttig is uitnodigen.

De beslissingen worden bij voorkeur bij consensus genomen. In geval van een meningsverschil worden ze

membres, la voix du représentant du Ministre étant prépondérante. En cas d'absence du représentant du Ministre, la voix de Bruxelles Environnement est alors prépondérante.

Le CA se réunira autant de fois que l'exige la bonne exécution de la présente convention.

Le CA peut proposer toutes les mesures nécessaires à la bonne exécution de la mission, y compris des mesures relatives à la modification de la durée ou de la liste des dépenses éligibles.

Toute modification ainsi proposée devra faire l'objet d'un avenant à la présente convention. Cet avenant sera approuvé par toutes les parties et joint aux documents justificatifs nécessaires à la liquidation.

Le bénéficiaire doit se conformer aux termes de la présente convention. Le non-respect de ces instructions est considéré comme une infraction aux stipulations de la convention. Le bénéficiaire s'engage à se soumettre à tout contrôle de Bruxelles Environnement. Ce contrôle peut consister en une visite sur place ou en une demande d'informations complémentaires.

Préalablement à chacune des réunions du CA, le bénéficiaire fournira au moins 5 jours ouvrables avant la date de la réunion, par courriel au représentant de Bruxelles Environnement, un rapport d'avancement des travaux. Celui-ci sera rédigé (et illustré) dans l'optique de préparer directement les chapitres du rapport final. Ils serviront donc de base de discussion.

Un PV de chaque réunion sera rédigé et joint au dossier de suivi de la subvention.

Les porteurs du projet participeront également aux formations à l'intégration du développement durable dans leur gestion de projet organisées par Brulocalis et Bruxelles Environnement, ainsi qu'aux réunions d'échange d'expériences, au cours desquelles ils présenteront à leurs pairs l'avancement de leur projet.

Article 7 - Dépenses éligibles

genomen bij meerderheid van de stemmen, de stem van de vertegenwoordiger van de minister is daarbij doorslaggevend. In geval van afwezigheid van de vertegenwoordiger van de minister is de stem van Leefmilieu Brussel doorslaggevend.

Het BC komt zo vaak samen als de goede uitvoering van deze overeenkomst vereist.

Het BC kan alle maatregelen voorstellen die nodig zijn voor de goede uitvoering van de opdracht, met inbegrip van maatregelen die betrekking hebben tot de duur of de lijst van uitgaven die in aanmerking komen.

Deze voorstellen zullen in een aanhangsel aan deze overeenkomst moeten opgenomen worden. Dit aanhangsel zal door alle partijen goedgekeurd moeten worden en zal bij de bewijsstukken worden gevoegd die nodig zijn voor de vereffening.

De begunstigde moet zich houden aan de voorwaarden van deze overeenkomst. Niet-naleving van deze richtlijnen wordt beschouwd als een inbreuk op de bepalingen van de overeenkomst. De begunstigde verbindt zich ertoe zich te onderwerpen aan de controle van Leefmilieu Brussel. Deze controle kan bestaan uit een bezoek ter plaatse of een vraag om aanvullende informatie.

Voorafgaand aan elk van de vergaderingen van het BC moet de begunstigde, uiterlijk 5 werkdagen vóór de datum van de vergadering, een vorderingsstaat van de werken kunnen voorleggen. Deze wordt opgesteld (en geïllustreerd) als een rechtstreekse voorbereiding op de hoofdstukken van het eindrapport. Ze dienen dus als basis voor de besprekingen.

De notulen van elke vergadering worden en aan het opvolgingsdossier bijgevoegd.

De projectbeheerders moeten ook deelnemen aan de opleidingen over de integratie van de duurzame ontwikkeling in hun projectbeheer, georganiseerd door Brulocalis en Leefmilieu Brussel, alsook aan de vergaderingen voor het uitwisselen van ervaringen, waarin ze de vorderingen van hun project aan hun collega's moeten voorstellen.

Artikel 7 - Uitgaven die in aanmerking komen

Les dépenses prises en compte dans le cadre de la subvention allouée sont des dépenses HORS

TVA. La TVA ne peut être considérée comme éligible que si elle est effectivement et définitivement

supportée par le bénéficiaire.

Les catégories de dépenses prises en charge par la subvention sont les suivantes :

- **les frais de personnel** : frais liés au personnel qui possède un contrat de travail avec le bénéficiaire

Toute dépense imputée sur une catégorie de dépenses non autorisée ci-dessus se verra refusée.

Le tableau ci-dessous est repris à titre indicatif :

In het kader van de toegekende subsidie in aanmerking genomen kosten zijn kosten exclusief BTW. BTW kan alleen als subsidieerbaar worden beschouwd als deze daadwerkelijk en definitief door de begunstigde wordt gedragen.

De categorieën van uitgaven die gedekt kunnen worden door de toelage zijn:

- **de personeelskosten**: kosten van de personeelsleden die over een arbeids-overeenkomst met de begunstigde beschikken

Alle uitgaven ten laste van een categorie niet hierboven vermeld zullen worden geweigerd.

De hierbeneden tabel wordt ter indicatie gegeven.

| Nature | Projet Global | ... dont part de BE |
|---|------------------|---------------------|
| Loyers et charges locatives | | |
| Frais de promotion et de publication | | |
| Frais administratifs ou frais de fonctionnement | | |
| Frais de véhicule et de déplacement | | |
| Rétribution de tiers et de sous-traitants | 140.000 € | |
| Frais de personnel | 75.000 € | 75.000 € |
| Amortissements et investissements | 122.000 € | |
| Total | 337.000 € | 75.000 € |

Il a été établi sur base de l'annexe budgétaire finale. Toute modification significative devra être discutée lors du Comité d'Accompagnement.

Deze tabel werd op basis van de finale financieringstabel opgemaakt. Elke belangrijke wijziging moet besproken worden door het begeleidingscomité.

Article 8 - Modalités de liquidations

La première tranche est liquidée à la notification de la subvention, suite à la signature de la présente convention.

L'introduction d'une déclaration de créance n'est pas requise pour cette tranche.

La deuxième tranche sera liquidée sur base d'un rapport intermédiaire introduit au plus tard pour **fin décembre 2023**. Il sera transmis de préférence par voie électronique avec comme objet la référence

Artikel 8 - Vereffeningsmodaliteiten

De eerste schijf zal na de kennisgeving van het toelagebesluit uitbetaald worden, na de ondertekening van de overeenkomst.

De invoering van een schuldvordering is niet vereist voor deze schijf.

De tweede schijf zal worden vereffend op basis van een tussentijds verslag dat uiterlijk voor **eind december 2023**. Dit verslag zal bij voorkeur via elektronische weg bezorgd worden, met als ontwerp

indiquée dans le titre suivie de « /T2 »

- à la personne de contact à Bruxelles Environnement et en copie
- au Service Subvention de Bruxelles Environnement (sub@environnement.brussels)

Suite à l'approbation par le CA de ce rapport et la validation du montant dû, une déclaration de créance portant la référence indiquée dans le titre suivie de « /T2 » sera introduite **dans les 2 mois** au département comptabilité de Bruxelles Environnement et ceci, par voie électronique à

invoice@environnement.brussels

Le paiement sera effectué dans les 30 jours de l'introduction de cette DC, cachet de réception faisant foi.

La troisième tranche sera liquidée sur base d'un rapport final introduit au plus tard pour **fin décembre 2024**. Il sera transmis de préférence par voie électronique avec comme objet la référence indiquée dans le titre suivie de « /T3 ».

- à la personne de contact à Bruxelles Environnement et en copie
- au Service Subvention de Bruxelles Environnement (sub@environnement.brussels)

Suite à l'approbation par le CA de ce rapport et la validation du montant dû, une déclaration de créance portant la référence indiquée dans le titre suivie de « /T3 » sera introduite **dans les 2 mois** au département comptabilité de Bruxelles Environnement et ceci, par voie électronique à

invoice@environnement.brussels

Le paiement sera effectué dans les 30 jours de l'introduction de cette DC, cachet de réception faisant foi.

Le solde sera liquidé sur base d'un dossier final qui reprendra

de référence die vermeld in de titel is gevolgd door « /T2 ».

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel en in kopie
- aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel (sub@leefmilieu.brussels).

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van dit verslag en de validering van het verschuldigde bedrag zal **binnen de 2 maanden** een schuldvordering met als ontwerp, de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /T2 » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit via elektronische weg naar

invoice@leefmilieu.brussels

De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

De derde schijf zal worden vereffend op basis van een eindverslag dat uiterlijk voor **eind december 2024**. Dit verslag zal bij voorkeur via elektronische weg bezorgd worden, met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /T3 ».

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel en in kopie
- aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel (sub@leefmilieu.brussels).

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van dit verslag en de validering van het verschuldigde bedrag zal **binnen de 2 maanden** een schuldvordering met als ontwerp, de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /S3 » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit via elektronische weg naar

invoice@leefmilieu.brussels

De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

Het saldo zal worden vereffend op basis van

- een algemene uitgaveninventaris (AUI) met alle

- un inventaire général des dépenses (IGD) reprenant toutes les dépenses présentées dans le cadre du subsidie. Elles seront triées par catégorie de dépense et numérotées. Bruxelles Environnement met à disposition le modèle d'IGD à utiliser.
- des pièces justificatives et des preuves de paiement pour chacune des dépenses reprise dans l'IGD. Chaque pièce justificative et preuve de paiement renverra au numéro de la dépense à laquelle elle se rapporte. Les preuves de paiement seront, soit fournies séparément, soit annexées à la pièce justificative à laquelle elle se rapporte.

Ces documents seront introduits au plus tard **3 mois** après la fin de la mission (soit pour **fin mars 2025**) de préférence par voie électronique avec comme objet la référence indiquée dans le titre suivie de « /Solde »

- à la personne de contact à Bruxelles Environnement
- et en copie au Service Subvention de Bruxelles Environnement (sub@environnement.brussels)

Si le dossier est introduit après cette date, le bénéficiaire perd tout droit à la subvention ; l'obligation de paiement de la Région de Bruxelles-Capitale y relative est alors automatiquement éteinte.

Suite à l'approbation par le CA du rapport final et la validation du montant dû formalisée dans le chef de la personne de contact à Bruxelles Environnement par la rédaction d'un rapport de contrôle, une déclaration de créance finale portant la référence indiquée dans le titre suivie de « /Solde » sera introduite **dans les deux mois** au département comptabilité de Bruxelles Environnement et ceci, par voie électronique à

invoice@environnement.brussels

Si la déclaration de créance est introduite après cette date, le bénéficiaire perd tout droit à la subvention ; l'obligation de paiement de la Région de Bruxelles-Capitale y relative est alors automatiquement éteinte.

voorgestelde uitgaven in het kader van de subsidie. Deze uitgaven zijn gerangschikt per categorie van uitgave en genummerd. Leefmilieu Brussel stelt het te gebruiken model ter beschikking.

- De bewijsstukken en hun betalingsbewijs voor elke van de in het AUI opgenomen uitgave. Elk bewijsstuk en betalingsbewijs verwijst naar het nummer van de uitgave waarop het betrekking heeft. De betalingsbewijzen moeten ofwel afzonderlijk worden bezorgd of bij de bewijsstukken worden gevoegd waarop ze betrekking hebben.

Deze documenten moeten uiterlijk **3 maanden** na het einde van de opdracht (zoals voor **eind maart 2025**) worden ingediend. Ze worden bij voorkeur via elektronische weg bezorgd met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /Saldo ».

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel
- en in kopie aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel (sub@leefmilieu.brussels).

Indien het dossier na dit tijdstip wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage; de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch.

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van het eindverslag en de validering van het verschuldigde bedrag geformaliseerd door de contactpersoon bij Leefmilieu Brussel door het opstellen van een controleverslag, zal **binnen de 2 maanden** een schuldvordering met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /Saldo » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit of via elektronische weg naar

invoice@leefmilieu.brussels

Indien de schuldvordering na dit tijdstip wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage; de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch.

Le paiement sera effectué dans les 30 jours de l'introduction de cette DC, cachet de réception faisant foi.

Article 9 - Contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions

Les bénéficiaires sont soumis aux obligations définies aux articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ainsi qu'aux dispositions reprises à l'article 81 de l'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019, ce qui implique que :

- Toute subvention doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.
- Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.
- Par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît à Bruxelles Environnement le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.
- Est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire :
 - qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
 - qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
 - qui met obstacle au contrôle indiqué ci-dessus ;
 - qui perçoit déjà une subvention pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives
- Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications de l'emploi des sommes reçues dans le cadre de la subvention, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.
- Il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications de

De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

Artikel 9 - Controle van de toekenning en het gebruik van de toelagen

De begunstigde zijn onderworpen aan de verplichtingen bepaald in artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en de bepalingen die opgenomen zijn in artikel 81 van de ordonnantie die de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019 bevat, wat impliceert dat:

- Elke toelage moet worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor we bestemd is.
- Elke begunstigde van een toelage moet het gebruik van de ontvangen sommen rechtvaardigen, tenzij een ordonnantie hem daarvan vrijstelt.
- Door de aanvaarding van de toelage erkent de begunstigde dat Leefmilieu Brussel het recht heeft ter plaatse het gebruik van de toegekende fondsen te controleren.
- Is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de toelage de begunstigde:
 - die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de toelage werd verleend;
 - die de toelage niet aanwendt voor de doeleinde, waarvoor zij werd verleend;
 - die de hierboven controle verhindert;
 - die voor hetzelfde doel al een toelage ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.
- Als de begunstigde het gebruik van de ontvangen toelage niet kan rechtvaardigen, moet hij het niet-gerechtvaardigde deel van het bedrag terugbetalen.
- De betaling van de toelage kan worden uitgesteld zolang de begunstigde, voor vergelijkbare voorheen ontvangen toelagen, de verantwoordingsstukken omtrent het gebruik van

l'emploi des sommes reçues ou de se soumettre au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

- La subvention est soumise au principe de non enrichissement pour le bénéficiaire : s'il apparaît que le bénéficiaire, d'une quelconque manière que ce soit, s'enrichisse en menant à bien le projet, la loi prévoit alors le remboursement d'une partie de la subvention

Article 10 - Entrée en vigueur

La présente convention signée par les parties entre en vigueur sous condition suspensive de la notification de l'arrêté de subvention auquel est jointe la présente convention.

Toute prestation effectuée avant l'entrée en vigueur, soit d'initiative, soit sur instruction non conforme, l'est aux risques et périls du bénéficiaire.

Article 11 - Responsabilité civile

La Région de Bruxelles-Capitale et Bruxelles Environnement ne sont en aucun cas responsable des dommages causés aux personnes ou aux biens découlant directement ou indirectement des activités liées à la réalisation de la présente.

Le bénéficiaire ne peut rendre responsable la Région de Bruxelles-Capitale ou Bruxelles Environnement d'aucun dommage causé à des tiers du chef de la réalisation de la présente.

Le bénéficiaire garantit la Région et/ou BE de tout recours qui serait formé par un tiers directement contre la Région et/ou BE dans le cadre de ses activités.

Article 12 - Règlement des litiges

En cas de difficultés relatives à l'interprétation ou à l'exécution du présent contrat, en cas de lacunes de celui-ci et, plus généralement, en cas de litiges, les parties conviennent de rechercher de bonne foi une solution.

A défaut d'accord amiable, les parties pourront convenir de faire appel à un ou plusieurs experts désignés de commun accord. Conformément aux

de ontvangen sommen niet kan voorleggen of zich niet heeft onderworpen aan de controle op het gebruik van de toegekende bedragen.

- De subsidie is onderworpen aan het principe van niet-verrijking voor de begunstigde: indien blijkt dat de begunstigde zich op gelijk welke manier zou verrijken terwijl hij het project tot een goed eind brengt, voorziet de wet een terugbetaling van een deel van de subsidie.

Artikel 10 - Inwerkingtreding

Deze, door de partijen ondertekende, overeenkomst treedt in werking onder de opschortende voorwaarde van de betekening van het subsidiebesluit waaraan deze overeenkomst wordt toegevoegd.

Elke prestatie uitgevoerd vóór de inwerkingtreding, ofwel op eigen initiatief, ofwel na een niet-conforme opdracht, gebeurt op eigen risico van de begunstigde.

Artikel 11 - Burgerlijke aansprakelijkheid

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Leefmilieu Brussels zijn in geen geval aansprakelijk voor de schade toegebracht aan personen of goederen die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeit uit de activiteiten die verband houden met de uitvoering van deze overeenkomst.

De begunstigde kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of Leefmilieu Brussel niet aansprakelijk stellen voor schade ten aanzien van derden uit hoofde van de uitvoering van dit contract.

De begunstigde vrijwaart de Regio en/of LB tegen elke vordering van een derde rechtstreeks tegen de Regio en/of LB in verband met zijn activiteiten.

Artikel 12 - Regeling van geschillen

In het geval van moeilijkheden op het vlak van de interpretatie of de uitvoering van dit contract, in het geval van leemten erin en, meer in het algemeen, in het geval van geschillen, komen de partijen overeen om te goeder trouw een oplossing te zoeken.

Indien de partijen niet tot een akkoord in der minne komen, kunnen zij overeenkomen om een beroep te doen op één of meerdere experts die in onderling

articles 1676 et suivants du code judiciaire, et en vue de résoudre tout différend déjà né ou qui pourrait naître de l'exécution de la présente convention, Bruxelles Environnement peut convenir de commun accord avec la commune, de recourir à un arbitre.

Si les parties décident de ne pas recourir à un arbitre ou si une des parties n'est pas d'accord de recourir à un arbitre, les tribunaux de Bruxelles seront seuls compétents.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le _____, dont chaque partie déclare avoir reçu le sien.

akkoord aangewezen worden. Conform artikel 1676 en volgende van het gerechtelijk wetboek en met het oog op het oplossen van alle meningsverschillen die reeds zijn ontstaan of die zouden kunnen ontstaan bij de uitvoering van deze overeenkomst, kan Leefmilieu Brussel in gemeen overleg met de gemeente overeenkomen gebruik te maken van een scheidsrechter.

Indien de partijen beslissen geen gebruik te maken van een scheidsrechter of als een van de partijen er niet akkoord mee gaat een beroep te doen op een scheidsrechter, zijn enkel de rechtbanken van Brussel bevoegd.

Gedaan in tweevoud te Brussel, op _____, waarvan elke partij verklaart haar eigen exemplaar te hebben ontvangen.

Pour Bruxelles Environnement

Voor Leefmilieu Brussel

Barbara DEWULF

Directrice générale ad interim

Directrice-generaal ad interim

ou/of

Benoit WILLOCX

Directeur général adjoint ad interim

Adjunct Directeur-generaal ad interim

Pour la Ville de Bruxelles

Voor de Stad Brussel

Benoit HELLINGS

Zoubida JELLAB

Echevins

Schepenen

Dirk LEONARD

Secrétaire communal

Gemeentesecretaris